

**Thomas Schirrmacher
Walter Schrader
Hartmut Steeb
(Hg.)**

**Lebensrecht für jeden Menschen
The Right to Life for Every Person**

**Abtreibung – Euthanasie – Gentechnik:
Beiträge des 1. Europäischen Forums Lebensrecht
Berlin, 1998**

**Abortion – Euthanasia – Gen Technology:
Proceedings of the 1st European Right to Life Forum
Berlin, 1998**

edition pro mundis

Band 4

**Verlag für Kultur und Wissenschaft
Culture and Science Publ.
Bonn 2000**

	Seite
Dank -----	8
Hinweis -----	8

ERSTES KAPITEL: Texte zur Konferenz

Berlin Deklaration zum Lebensrecht in Europa -----	9
Berlin Declaration on the Right to Life in Europe -----	11
Tagungsprogramm -----	13
Europäische Lebensrechtsgruppen kontra RU 486 und Euthanasie – (Bericht in Idea-Spektrum 39/1998) -----	16
European ProLife Groups Against RU 486 and Euthanasia – (Report in Idea-Spektrum 39/1998) -----	17
Europäisches Forum Lebensrecht: Jährl. fünf Millionen Abtreibungen in Europa – Christian Poplutz (Bericht in Lebensforum Nr. 49 = 1 Qu. 1999) -----	18
The European Forum for the Right to Life, Christian Poplutz -----	19
Unsere Antwort auf das gemeinsame Europa, Walter Schrader -----	20
Our Response to a United Europe, Walter Schrader -----	23
Abschlußstatement des Sprechers der Arbeitsgem. Lebensrecht, Hartmut Steeb -----	26
Final Statement of the Spokesman of the Arbeitsgem. Lebensrecht, Hartmut Steeb -----	29
Rundschreiben des Sprechers der Arbeitsgem. Lebensrecht, Hartmut Steeb -----	32
To All the Members of the AGL (Association ProLife), Hartmut Steeb -----	34
Grußwort von Antoni Szymansky -----	35
Grußwort von Hubert Hüppe -----	36
Greeting from Hubert Hüppe -----	38
Andacht zum Europäischen Forum Lebensrecht, Ursula Toasperm, KALEB e.V. -----	40
1. Petr 5,5-10: Predigt beim Abschlußgottesdienst, Pfr. Paul Toasperm -----	42
Sermon at the Final Worship Service: 1. Petr. 5:5-10, Rev. Paul Toasperm -----	46

ZWEITES KAPITEL, Hauptbeiträge

Abtreibung – Euthanasie – Bioethik-Konvention: Dr. Thomas Schirrmacher -----	50
The Euthanasia – Abortion – Bioethics-Convention: Dr. Thomas Schirrmacher -----	85
Bioethik-Konvention – Gefahr für die Menschenwürde?, Christian Poplutz -----	114
Tötung „unzumutbaren Lebens“ im bioethischen Umfeld, Hubert Hüppe, MdB -----	128
Spätabtreibungen in Deutschland, Dr. Claudia Kaminski, Alfa e.V. -----	141
Schwerpunkte der Lebensrechts-Diakonie, Hartmut Steeb, TCLG e.V./AGL -----	152
Gestern "lebensunwert" – heute "unzumutbar", Prof.Dr.Ingolf Schmid-Tannwald -----	163

	Seite
Die Abtreibungspille RU 486: Eine harmlose Alternative?, Dr. Susanne Lux -----	170
The Abortion Pill RU 486: A Harmless Alternative?, Dr. Susanne Lux -----	174
Was können wir von der ProLife-Arbeit in den USA lernen?, Dr. Susanne Lux ----	178
ProLife Work in the U.S.: The National Right to Life ..., Dr. Susanne Lux -----	185
Stellungnahme der Reformed Episcopal Church zum Thema Abtreibung -----	190
Position of the Reformed Episcopal Church to Abortion -----	205
Das Alte Testament contra Abtreibung, Dr. Thomas Schirmmacher, Pro Mundis e.V.--	218
The Old Testament vs. Abortion, Dr. Thomas Schirmmacher, Pro Mundis e.V. ----	222
Podiumsgespräch: „Euthanasie in Europa – nichts aus der Geschichte gelernt?“	
– Prof. Dr. Ingolf Schmid-Tannwald -----	229
– Dr. Wolfgang Furch -----	232
– Dr. Bert Dorenbos -----	236
Panel Discussion: “Euthanasia in Europe – Haven’t We Learnt Anything from Hystory?”	
– Prof. Dr. Ingolf Schmid-Tannwald -----	238
– Dr. Wolfgang Furch -----	241
– Dr. Bert Dorenbos -----	244

DRITTES KAPITEL, Berichte aus den europäischen Ländern

Deutschland: Das Europ. Parlament und seine Bedeutung ..., Dr. Peter Liese -----	246
Protection of Life in Europe – Difficult, But not Hopeless, Dr. Peter Liese -----	250
Deutschland: Selbstdarstellung der BIRKE, Sonja Dengler, „Die BIRKE“ -----	254
Finnland: Abtreibung im Wohlfahrtsstaat Finnland, Dr. Pekka Reinikainen -----	260
Finland: Abortion in the Finnish Welfare State, Dr. Pekka Reinikainen -----	263
Frankreich: Kinderrettung durch Gebet und Aktion, Winfried Wuermeling -----	266
Großbritannien: Catharine Swift, Care for Life -----	271
Irland: Lebensrecht per Volksentscheid, Geraldine Martin -----	274
Ireland: How the Irish Solve the Abortion Problem, Geraldine Martin -----	277
Irland: Abtreibung – Ein Überblick der irischen Situation, Geraldine Martin -----	279
Israel: Unschuldiges Blutvergießen – Israel und die Nationen, Ted Walker -----	284
Israel: Shedding Innocent Blood – Israel and the Nations, Ted Walker -----	287
Italien: Menschenrechte, europ. Einheit und Pro-Life Bewegungen, Carlo Casini ---	290
Italy: Human Rights, European Union and ProLife Movements, Carlo Casini -----	292
Italien: Die MEVD, Prof. Gemma Pellizzari-Iannetti, U.I.D.I.C. und MEVD -----	296
Italy: The European Movement in Defense of Life ..., Prof. Gemma Pellizzari -----	300

	Seite
Kroatien: Bericht über das Überleben ungeborener Kinder in Kroatien	
– Darka and Marijo Zivkovic, Obiteljski Centar -----	303
Croatia: Report on Survival of Preborn Children in Croatia	
– Darka and Marijo Zivkovic, Obiteljski Centar -----	306
Niederlande: Rat und Hilfe auch nach Abtreibung, Mirjam den Boer-Neele -----	308
Netherlands: Counseling and Help – Even after an Abortion, Mirjam den Boer ----	316
Norwegen: Unsere Antwort auf das vereinte Europa, Ivar Belck-Olsen -----	323
Norge: Our Reply to the United Europe, Ivar Belck-Olsen -----	327
Österreich: Das Recht auf Leben in Österreich, Prof. DDr. Theo Mayer-Maly -----	330
Austria: The Right to Life in Austria ..., Prof. DDr. Theo Mayer-Maly -----	332
Österreich: Auf Schusters Rappen, Roland Biermeier -----	333
Austria: The Walk for Life, Roland Biermeier -----	335
Österreich: Die Situation in Österreich, Walter Steindl, Österr.Lebensbewegung ---	336
Austria: Abortion – The Situation in Austria, Walter Steindl -----	338
Polen: Die Situation in Polen, Dr. Andrzej Tomczak -----	340
Poland: The Situation in Poland, Dr. Andrzej Tomczak -----	343
Polen: Der Kampf um das Lebensrecht in Polen, Dr. Pawel Wosicki -----	345
Poland: The Battle for Right to Life in Poland, Dr. Pawel Wosicki -----	348
Rußland: Neues Übel in Rußland, Olga Selikhova, Präs.der Ges. LIFE -----	351
Russia: New Evil in Russia, Olga Selikhova, Pres. Association LIFE -----	354
Schweiz: Myriam warum weinst Du?, Pius Stöbel-Kessler -----	356
Switzerland: Miriam, Why Are You Crying? Pius Stöbel-Kessler -----	362
Schweiz: Die Volksinitiative «Für Mutter und Kind», Fritz Zurbrugg -----	367
Spanien: Stillstand mit Bauchschmerzen: Zur Lage der ..., Miguel Moreno -----	374
Spain: A Painful Standstill: The Situation of Abortion ..., Miguel Moreno -----	378
Tschechien: Die Situation und die Bewegung für das Leben ..., Dr. Zdeněk Hejl ---	381
Czech Republic: The Pro-Life Movement in the Czech Republic, Dr. Zdeněk Hejl--	383
Tschechien: Die Beziehungen zwischen Verhütung u. Abtreibung, David Prentis ---	385
Czech Republic: The Relationship between Contraception and ..., David Prentis --	388
Ukraine: Gesundheit der Fortpflanzung in der Ukraine, Olga Tanko -----	391
Ukraine: Reproductive Health in the Ukraine, Olga Tanko -----	394